

Installation Instructions

Roomvent & Humidivent

004, 005, 07, WFT, WF6, H100

UK

IDENTIFY ITEMS

- ① Case
- ② Bezel
- ③ Fan unit
- ④ Electrical connector
- ⑤ Grille & retaining screws
- ⑥ Seal strip
- ⑦ Blanking plug
- ⑧ Case retain plugs
- ⑨ Cable grommet
- ⑩ Cable clamp, screws
- ★ Secondary spigot

Conform to your national building standards.

Max. amb. temp. 45 °C.

Do not expose fan to liquids.

Read all instructions before installation.

F

ARTICLES A IDENTIFIER

- ① Revêtement
- ② Biseau
- ③ Ventilateur
- ④ Prise de courant
- ⑤ Grille et vis
- ⑥ Bande de scelage
- ⑦ Fiche blanche
- ⑧ Bouchon de revêtement
- ⑨ L'ereau du câble
- ⑩ Serre-fils du câble, vis
- ★ Prise d'air secondaire

Conformer aux normes nationales de construction.

Temp. amb. max. de 45 °C.

Ne pas exposer le ventilateur aux liquides.

Lire instructions avant de le faire installer.

D

BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE

- ① Gehäuse
 - ② Rahmenblende
 - ③ Lüftereinheit
 - ④ Steckbare Kabelklemme
 - ⑤ Frontgitter und Befestigungsschrauben
 - ⑥ Dichtungsband
 - ⑦ Blindstopfen
 - ⑧ Gehäuse-Befestigungsstopfen
 - ⑨ Kabeltülle
 - ⑩ Zugentlastung
 - ★ Sekundärer Zapfen
- Die einschlägigen Bauvorschriften sind zu beachten.
- Max. Umgebungstemperatur 45°C. Eindringen von Wasser in den Lüfter vermeiden. Alle Hinweise vor der Installation sorgfältig durchlesen.

P

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS

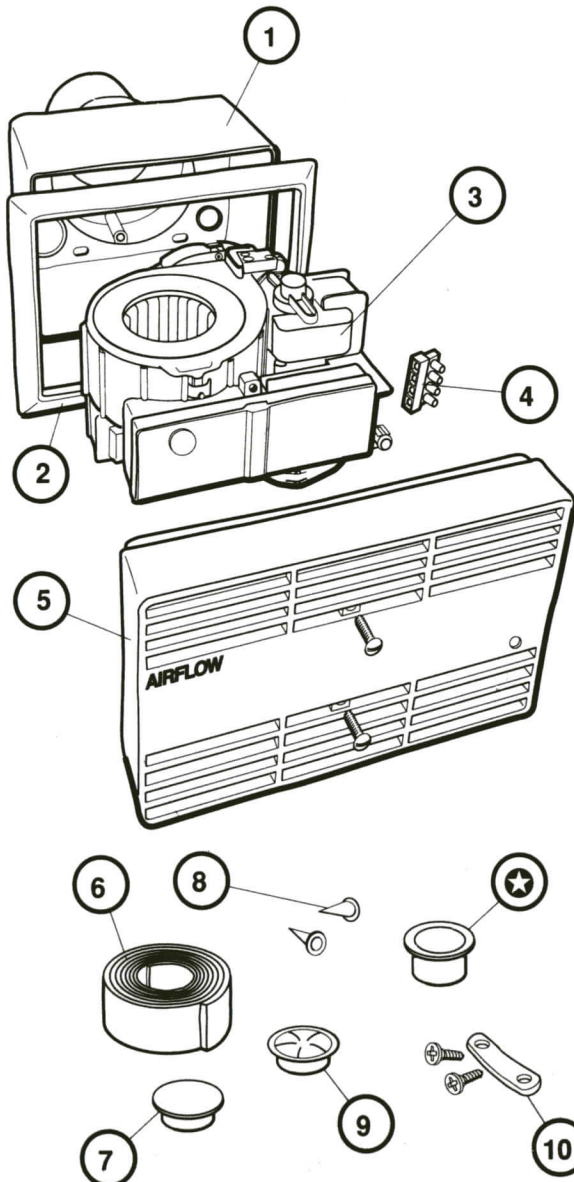
- ① Caixa
- ② Bisel
- ③ Unidade de Ventilação
- ④ Conector eléctrico
- ⑤ Grelha e parafusos de retenção
- ⑥ Fita de vedação
- ⑦ Tampão de disco
- ⑧ Buchas de retenção da caixa
- ⑨ Ilhó para o cabo
- ⑩ Grampo de cabo
- ★ Entrada secundária

Obedeça às normas nacionais de construção.

Temp. Amb. Máx. 45 °C.

Não exponha o ventilador a líquidos.

Leia as instruções antes de instalar.



I

IDENTIFICARE LE PARTI

- ① Corpo
- ② Smusso
- ③ Il ventilatore
- ④ Pressa di corrente
- ⑤ Grato e vite
- ⑥ Striscia sigillatrice
- ⑦ Tappo di pezzo grezzo
- ⑧ Sostegno corpo
- ⑨ Anello tenuta del cavo
- ⑩ Brida del clavo, vite
- ★ Entrata secondaria

Conformarsi al regolamento edilizio nazionale.

Temp. amb. mass. di 45 °C.

Non esporre il ventilatore ai liquidi.

Leggere tutte le istruzioni prima di installarlo.

DK

BESTANDDELE

- ① Kabinet
- ② Ramme
- ③ Blæserenhed
- ④ El. tilslutningsstik
- ⑤ Frontgitter og skruer
- ⑥ Tætningsstrimmel
- ⑦ Dækhætte
- ⑧ Kabinetskruer
- ⑨ Kabelkordelstop
- ⑩ Kabelklemme, skruer
- ★ Sekundær indgang

I.h.t. byggestandarder i slutbrugerens hjemland.

Max. omgivende temp. 45°C.

Blæser må ikke udsættes for fugtighed.

Læs instruktionerne inden montering.

E

ARTICULOS A IDENTIFICAR

- ① Cubierta
- ② Bisel
- ③ Ventilador
- ④ Echufo de la cablería
- ⑤ Verja
- ⑥ Tira de sello
- ⑦ Enchufe blanco
- ⑧ Tapones
- ⑨ Anillo del cable
- ⑩ Grampa del cable, tornillos
- ★ Entrada secundaria

Conforme a normas nacionales de construcción.

Temp. amb. max. de 45 °C.

No exponga ventilador a líquidos.

Lea todas las instrucciones antes de instalarlo.

NL

IDENTIFICATIE VAN ONDERDELEN

- ① Huis
- ② Afdekraam
- ③ Ventilator
- ④ Netaansluiting
- ⑤ Grille, bevestigingsschroeven
- ⑥ Dichtingsstrook
- ⑦ Afsluitplug
- ⑧ Huisbevestigingspluggen
- ⑨ Kabeldoorvoering
- ⑩ Kabelklem, schroeven
- ★ Secundaire inlaat

Landelijke bouwnormen dienen opgevolgd te worden. Max. omgevingstemperatuur 45 °C.

Ventilator niet met vloeistoffen in aanraking brengen.

Ale instructies doorlezen alvorens te installeren.

SURFACE MOUNT

Make opening 150mm Ø to accept case spigot.

Use supplied template - mark level, secondary spigot, cable entry as required.

Drill and plug wall.

Fit sealing strip ⑥ to case spigot.

Fit plug ⑦ & grommet ⑨.

Fit bezel ② to back of case ①.

Fit pre-cut pipe over case spigot and sealing strip.

Pass pipe with case into opening, pull cable through grommet.

Secure case to wall.

A U F P U T Z - MONTAGE

Für Gehäusestutzen Mauerdurchbruch von Ø 150mm Vorbereiten.

Nacht beiliegender Schablone die Positionen des Hauptstutzens, ggf. des sekundären Stutzens, der a u s g e w ä h l t e n Kabeldurchführung und der Bohrlöcher markieren. Löcher bohren u. Dübel einsetzen.

Dichtungsband ⑥ am Stutzen anbringen. Blindstopfen ⑦ und Kabeltülle ⑨ einsetzen. Rahmenblende ② von hinten auf Gehäuse schieben.

Rohrstück über die Dichtung des Stutzens schieben.

Rohrstück mit Gehäuse in die Wandöffnung einsetzen, Kabel durch die Tülle ziehen.

Gehäuse an der Wand befestigen.

MONTAGEM À SUPERFÍCIE

Faça uma abertura de 150mm Ø para encaixar a ponta do tubo da caixa.

Utilize o molde fornecido - marque a posição, a ponta do tubo secundário, e a entrada do cabo conforme necessário.

Broque e introduza as buchas na parede.

Coloque a fita vedação ⑥ na ponta do tubo da caixa.

Monte o tampão ⑦ e o ilhó ⑨.

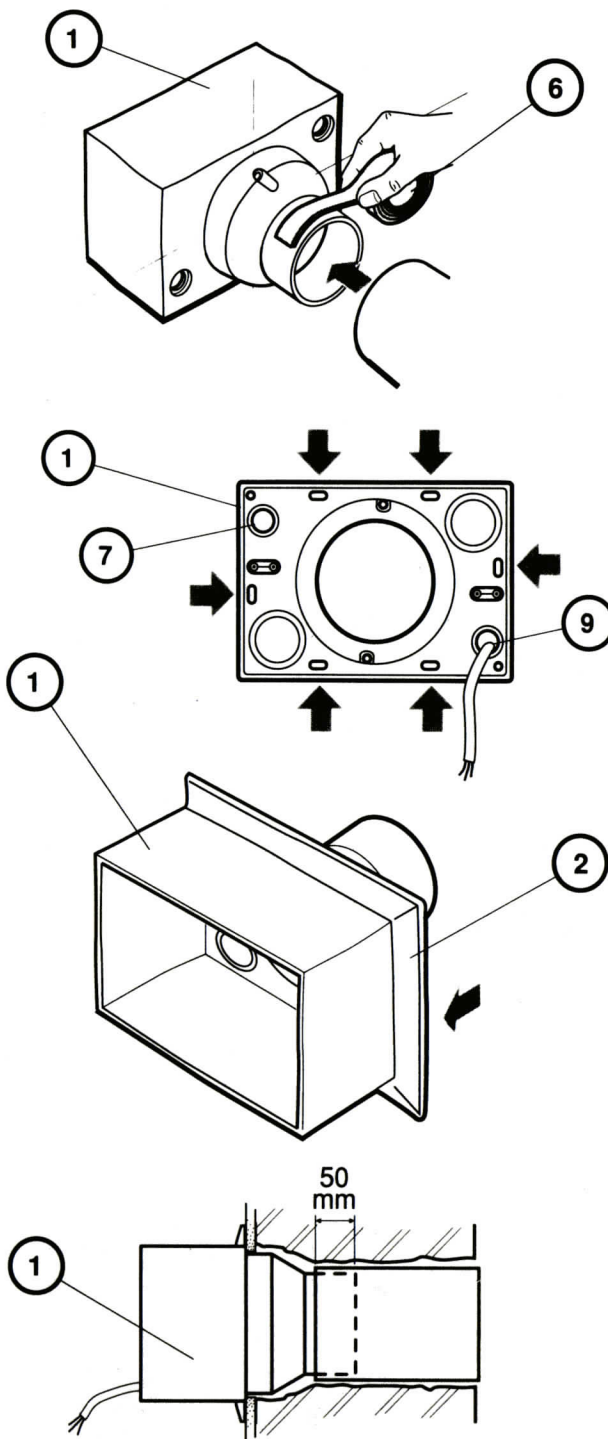
Monte o bisel ② à parte traseira da caixa ①.

Monte o tubo previamente cortado por cima da ponta do tubo da caixa e da fita de vedação.

Introduza o tubo com a caixa na abertura, puxe o cabo através do ilhó.

Aparafuse a caixa à parede.

Surface mount



SISTEMARE SUPERFICIE

Fare apertura di 150mm Ø per accettare lo smusso del corpo.

Fare uso della sagoma fornita - senare livello, smusso secondario, alimentazione cavo elettrico quanto basta.

Practicare foro nella superficie e turarlo.

Mettere chiusura ⑥ allo smusso.

Mettere chiusura ⑦ e anello ⑨.

Mettere smusso ② al dietro del corpo.

Mettere condotto pretagliato sopra smusso e chiusura.

Passare condotto con il dentro apertura tirare cavo attraverso anello.

Fissare corpo al muro.

VÆGMONTERING

Lav åbning 150mm Ø til kabinetets tap.

Markér placering, sekundær tap og kabeltilgang efter vedl. skabelon.

Bor hul og anbring indspændingstap.

F a s t g ø r tætningsstrimmel ⑥ til tap.

M o n t é r indspændingstap ⑦ og kordelstrop ⑨.

Montrér ramme ② på kabinetets bagside.

Montrér tilpasset rørstykke over tap og tætningsstrimmel.

Skub rørstykke og kabinet ind i åbning og træk kablet gennem kordelstrop.

Fastgør kabinet på væg.

MONTE A LA SURFACE

Faire une ouverture de 150mm Ø pour y mettre la clef du revêtement.

Employer le patron fourni pour:

- marquer le niveau, clef secondaire, aimentation du câble selon les exigences.

- percer mur et le boucher.

- mettre sceau ⑥ à la clef.

- mettre fiche ⑦ et l'erseau ⑨.

- mettre biseau ② derrière revêtement.

- mettre tuyau pré-coupé au-dessous la clef et le sceau.

- passer tuyau avec revêtement par l'ouverture, tirer le câble par l'erseau

- attacher revêtement au mur.

2

MONTURA SUPERFICIE

Haga abertura de 150mm Ø para aceptar canilla.

Sírvase del patrón surtido - marque nivel, canilla secundaria y alimento del cable según exigencias.

Perfore y tape pared. Ponga sello ⑥ a la canilla.

Ponga el tapon ⑦ y anillo ⑨.

Ponga bisel ② detrás cubierta.

Ponga tubo precortado sobre canilla y sello.

Ponga tubo con cubierta por abertura. Tire cable a través anillo.

Fije cubierta a la pared.

OPBOUWMONTAGE

Ø150mm opening maken voor spie van huis.

M.b.v. meegeleverde mal, naar wens hoogte, secundaire spie, kabelinvoer aftekenen. Gat in muur boren en pluggen aanbrengen.

Dichting ⑥ op spie aanbrengen.

Plug ⑦ & doorvoerring ⑨ aanbrengen.

Afdekraam ② achter op huis aanbrengen.

Meegeleverde op lengte afgesneden pijp over dichting aanbrengen.

Pijp met huis in opening zetten, kabel door doorvoerring heen rijgen.

Huis op muur bevestigen.

Ceiling mount

CEILING MOUNT DECKENMONTAGE

Select and prepare method to mount, (recess / surface).

Use supplied template to mark and prepare case spigot hole(s) and cable entry hole.

Fit case in position.

Electrical cable must protrude 230mm (min.).

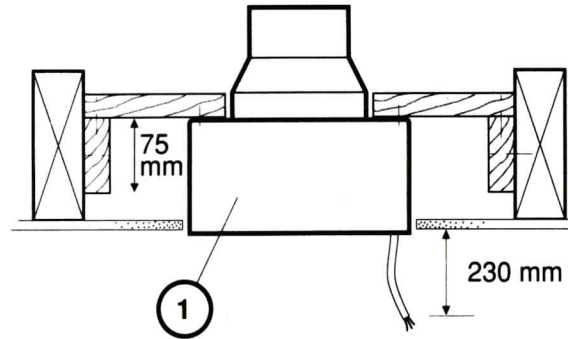
Refer to advisory note (page 6).

Gewünschte Montageart (Unterputz oder Aufputz) auswählen und vorbereiten.

Nach beiliegender Schablone Stutzen, Bohrlöcher und Kabeldurchführung markieren, Durchbruch anfertigen Löcher bohren.

Kabel durchführen und Gehäuse befestigen. Kabelende muß mind. 230mm vorstehen.

Bitte, beachten sie Hinweis (S.6).



MONTE AU PLAFOND MONTAGEM NO TECTO

Choisir et préparer la méthode de supporter le ventilateur (renforcement/surface).

Employer patron fourni pour marquer le niveau et préparer trous de clefs de revêtement et alimentation du câble.

Mettre le revêtement en place.

Le câble électrique doit dépasser d'au moins 230mm.

Prière de se référer au note consultatif à page 6.

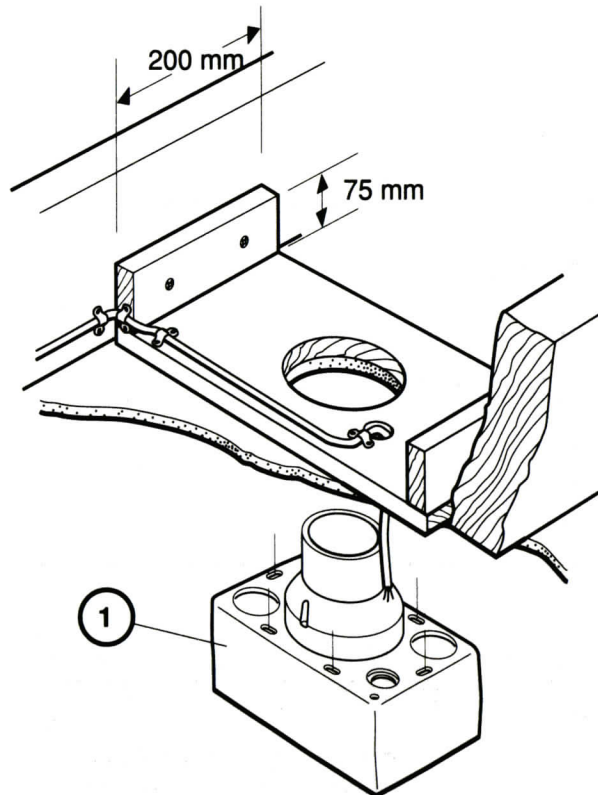
Seleccione e prepare o método de montagem (embutido / à superficie).

Utilize o molde fornecido para marcar e preparar o(s) buraco(s) para a ponta de tubo da caixa e do cabo.

Monte a caixa em posição.

Pelo menos 230mm de cabo eléctrico tem de ficar de fora.

Consulte a nota informativa (na pag. 6).



SISTEMARE SOFFITTO LOFTSMONTERING

Scegliere e preparare metodo di sistemare.

Fare uso della sogoma fornita per segnare/ preparare aperture dello smusso del corpo e l'apertura cuvo.

Montare corpo nel posto giusto.

Cuvo elettrico deve sporgere in fuori di 230mm (min).

Rinviarsi nota consultativa (p 6).

Bestem monteringsstype (udsparring/overflade) og udfør forarbejde.

Markér og forbered kabinetets taphul (ler) og kabelindgangshul efter vedl. skabelon.

Monter kabinet.

Det elektriske kabel skal stikke min. 230mm ud. Se Råd (s. 6).

MONTURA TECHO PLAFOND MONTAGE

Escoje y prepare metodo de montar ventilador (fondo/ superficie).

Sirvase del patrón surtido para marcar y preparar herado para canilla de cubierta y para recibir el cable.

Ponga cubierta en posicion.

Cable electrico debe sobresalir 230mm (min).

Refiera nota consultativa (p 6).

Montagemethode kiezen en betreffende voorbewerking uitvoeren (inbouw/ opbouw).

M.b.v. meegeleverde mal, gat(en) voor spie van huis en kabelinvoergat aftekenen en aanbrengen.

Huis op zijn plaats monteren.

Electrische kabel moet tenminste 230mm uitsteken. Zie betreffende opmerking (pag. 6).

4

RECESS MOUNT

Use supplied template to mark, level and prepare wall opening for case, spigot(s) and ducts.

Identify cable entry and fit plug ⑦ and grommet ⑨.

Drill a 4mm Ø fixing hole, centre in each side of case.

Fit sealing strip ⑥ to case spigot(s). Fit pre-cut pipe over sealing strip.

Pass pipe with case into opening, pull cable through grommet ⑨.

Fit plugs ⑧.

Place grille ⑤ in plastic bag and fit (reversed) loosely into case. Grout case in place. Remove grille and plastic bag when grout is set.

MONTE DANS UN RENFORCEMENT

Employer le patron fourni pour marquer, niveller et préparer l'ouverture pour recevoir revêtement, clefs et conduite.

Etablir l'identité de l'alimentation du câble et y mettre une fiche ⑦ et l'arseau ⑨.

Perçer un trou de fixation de 4mm Ø au centre de chaque côté du revêtement.

Mettre le sceau ⑥ aux clefs du revêtement.

Mettre le tuyau précoupé au-dessus le sceau.

Passer le tuyau avec revêtement par l'ouverture, tirer le câble par l'arseau.

Mastiquer le revêtement à sa place - mettre bouchons ⑧.

Mettre grille ⑤ dans un sac en plastique et la mettre (retournée) sans la serrer dans le revêtement. Enlever le sac et grille des que le mastic soit pris.

UNTERPUTZMONTAGE

Nach beiliegender Schablone Wanddurchbruch für Gehäuse und Stutzen markieren und ausstemmen.

Kabeleinführung bestimmen Blindstopfen ⑦ und Kabeltülle ⑨ einsetzen.

Je ein Ø 4mm Loch in die Mitte der Gehäuseseiten bohren.

Dichtungsband am Stutzen befestigen und Mitgeliefertes Rohrstück über die Dichtung schieben.

Rohrstück mit Gehäuse in die Wandöffnung einsetzen, Kabel durch die Tülle ziehen.

Gehäuse eingipsen, Befestigungs-stopfen ⑧ einsetzen.

Gitter ⑤, verpackt in einer Plastiktüte, umgekehrt lose in das Gehäuse einsetzen, bis der Putz gehärtet ist.

MONTAGEM EMBUTIDA

Utilize o molde fornecido para marcar, nivelar e preparar a abertura na parede para a caixa, ponta(s) de tubo(s) da caixa e conduta.

Identifique a entrada do cabo e monte o tampão ⑦ e o ilhó ⑨.

De ambos os lados da caixa, broque um buraco centrado de 4mm Ø para fixação da caixa.

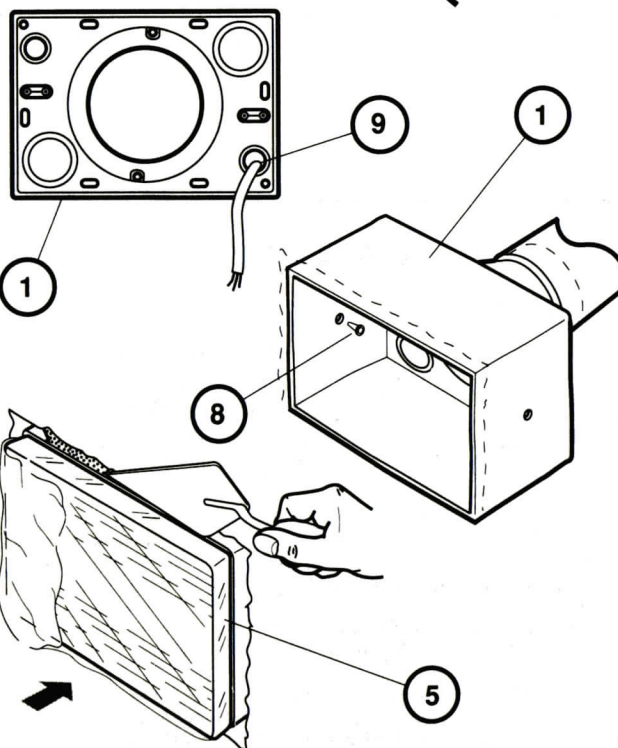
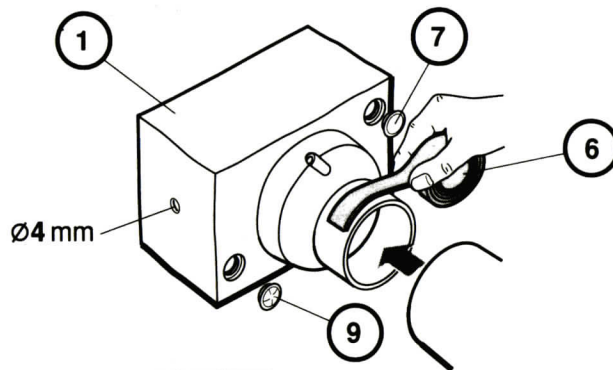
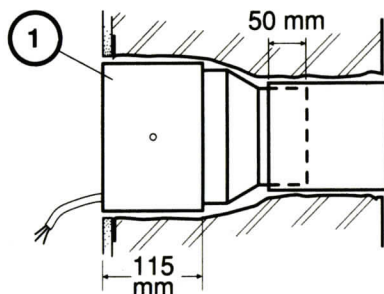
Monte a fita de vedação ⑥ à volta da ponta de tubo da caixa.

Monte o cabo previamente cortado por cima da fita de vedação.

Introduza o tubo com a caixa na abertura, puxe o cabo através do ilhó ⑨. Monte as buchas ⑧.

Coloque a grelha ⑤ num saco de plástico e monte-a solta (do lado inverso) na caixa. Coloque a caixa no sítio e ponha argamassa fina à volta. Retire a grelha e o saco de plástico quando a argamassa estiver seca.

Recess mount



SISTEMARE RIENTRANZA

Usare sagoma fornita per segnare, livellare e preparare apertura nel muro per corpo, smussi e condotto.

Identificare alimentazione cavo e montare tappo ⑦ e anello ⑨.

Practicare foro di 4mm Ø al centro ogni lato del corpo.

Mettere chiusura ⑥ allo smusso del corpo.

Mettere condotto pretagliato sopra chiusura.

Passare condotto con corpo dentro l'apertura tirare cavo attraverso anello.

Riempire di malta corpo al posto giusto - montare i tasselli ⑧.

Mettere grata ⑤ nel sacchetto di plastica e mettere (inverso) in modo impreciso nel corpo. Levare sacchetto e gratta quando malta sia fissata.

INDBYGGET MONTERING

Markér, ret ind og forbered huller i væg til kabinet, taphul (ler) og ledninger efter vedl. skabelon.

Find kabelindgang og monter indspændingstap ⑦ og kordelstrop ⑨.

Bor monteringshul 4mm Ø i kabinettets sider.

Monter tætningsstrimmel ⑥ til kabinettets taphul(ler). Monter tilpasset rørstyrkke over tætningsstrimmel.

Skub rørstyrkke og kabinet ind i åbning og træk kablet gennem kordelstrop ⑨.

Monter indspændingstappe ⑧.

Læg gitter ⑤ i plasticpose og sæt det (omvendt) i kabinettet. Støb kabinettet på plads. Fjern gitter og plasticpose, når indstøbningen er størknet.

INBOUWMONTAGE

M.b.v. meegeleverde mal, hoogte en muuropening voor huis, spie(ën) en buizen aftekenen en voorbereiden.

Kabelingang identificeren en plug ⑦ en doorvoerring ⑨ aanbrengen.

Een Ø4mm bevestigingsgat in beide zijden van huis boren. Dichting ⑥ op spie(ën) van huis aanbrengen.

Vooraf op lengte gasneden pijp over dichting heen aanbrengen.

Pijp met huis in opening zetten, kabel door doorvoerring heen rijgen.

Pluggen ⑧ inzetten.

Grille ⑤ in plastic zak zetten en (omgekeerd) losjes in huis zetten. Huis met specie op zijn plaats aanbrengen. Grille en plastic zak verwijderen wanneer specie hard is.

MONTURA EN EL FONDO

Sirvase del patrón surtido para marcar, nivelar y preparar la abertura en pared para la cubierta, canillas y tubo.

Ponga tapon ⑦ y anillo ⑨ en alimento del cable. Perfore herado de 4mm Ø para fijarla en centro de cada lado.

Ponga sello ⑥ en canillas de la cubierta.

Ponga tubo precortado sobre el sello.

Pase tubo con cubierta en abertura, tire cable por el anillo.

Hurgue cubierta en posicion - ponga tapones ⑧.

Ponga verja ⑤ en saco plástico y ponga (inverso) sin fijarla en la cubierta. Cuando se cuaje el mortero remueve el saco y verja.

Fit fan unit

FIT FAN UNIT

Secure cable with clamp and screws ⑩.

Remove electrical connector ④ from fan unit ③ - prepare and fit cable to electrical connector, see permitted connection (page 7).

Fit fan unit in case, secure with two captive screws.

Fit electrical connector ④.

Fit bezel ② to back of grill ⑤ (recess mount only).

Fit grille ⑤, (orientate hole for lamp) and secure with two screws.

LÜFTEREINHEIT MONTIEREN

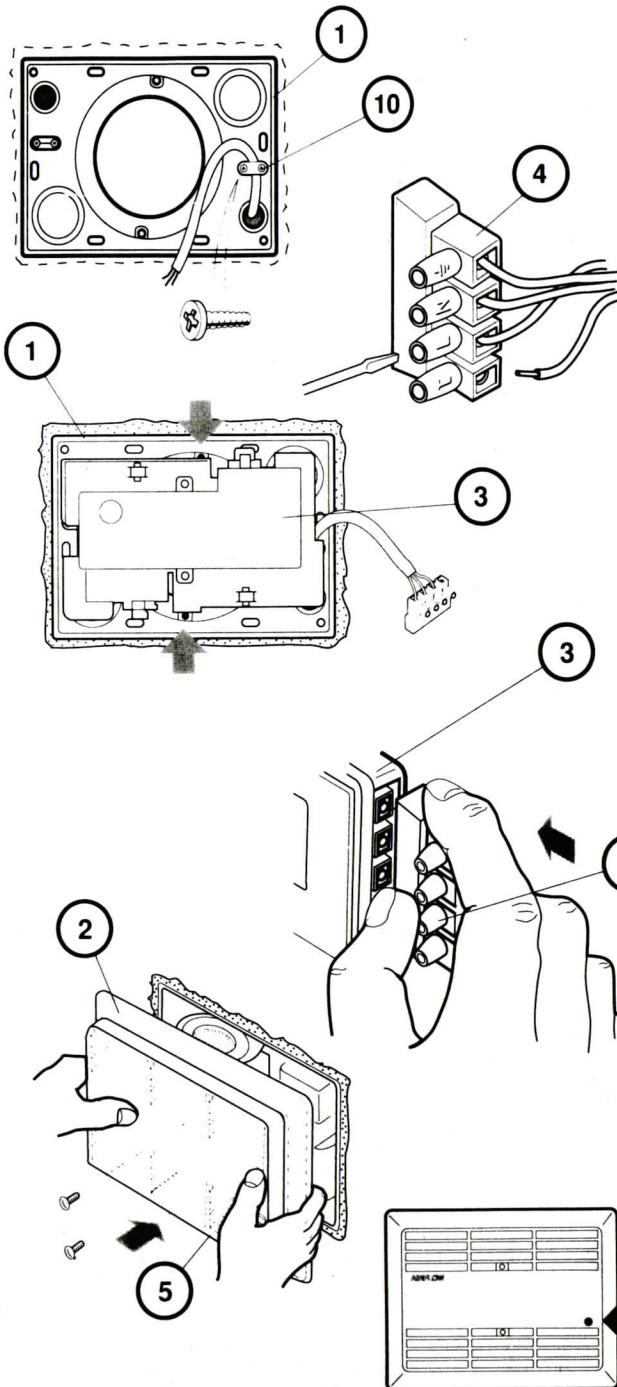
Zugentlastung befestigen ⑩.

Steckbare Kabelklemme ④ vom Lüfter ③ abnehmen und verdrahten (S. dazu Seite 7).

Lüfter in das Gehäuse einsetzen und mit den angebrachten Schrauben befestigen.

Kabelklemme ④ einstecken.

Rahmenblende ② am Frontgitter ⑤ (bei Unterputz- und Deckmontage) von hinten aufsetzen (auf die Lochposition für die Lampe achten). Befestigungsschrauben anziehen.



PER INSTALLARE VENTILATORE

Fissare cavo con brida e viti ⑩.

Tagliare morsetto del cavo ④ del ventilatore ③. Preparare e mettere cavo al morsetto, vedere mezzo di collegamento permesso (p 7).

Ponere ventilatore nel corpo, fissare con due viti.

Mettere morsetto elettrico.

Mettere lo smusso ② dietro grata ⑤ (sistemazioni in rientranza).

Mettere grata ⑤ (orientare apertura per lampada) e fissare con due viti.

MONTERING AF BLÆSERENHED

Fastgør kablet med klemme og skruer ⑩.

Fjern tilslutningsstik ④ fra blæser ③. Forbered og monter kabel og tilslutningsstik i.h.t. forskrifter (Side 7).

Monter blæser i kabinet og fastgør med to sikkerhedsskruer.

Monter elektrisk tilslutningsstik ④.

Monter ramme ② på bagside af gitteret ⑤ (indbygget montering).

Monter gitteret (obs. hul til lampe) og fastgør med to skruer.

MONTAGE VAN VENTILATOR

Kabel met klem en schroeven ⑩ vastzetten.

Kabelconnector ④ van ventilator ③ afnemen en connector op kabel monteren, zie schema's (pag. 7) voor juiste aansluiting.

Ventilator in huis monteren met twee onverliesbare schroeven.

Electrische connector monteren.

Afdekraam ② achter op grille ⑤ monteren (alleen bij inbouwmontage).

Grille monteren (gat voor lamp in juiste stand zetten) en met twee schroeven bevestigen.

POUR INSTALLER VENTILATEUR

Attacher câble avec une attache et vis ⑩.

Enlever raccord ④ du câble du ventilateur ③ - préparer et joindre câble au raccord, voir la connexion permise (page 7).

Mettre ventilateur dans revêtement, attacher avec deux vis captifs.

Mettre courant électrique ④.

Mettre biseau ② derrière grille ⑤ (seulement pour ventilateurs installés dans un renforcement).

Mettre grille (orienter l'ouverture pour recevoir lampe) et l'attacher avec deux vis.

MONTAR A UNIDADE DE VENTILAÇÃO

Prenda o cabo com o grampo e os parafusos ⑩.

Retire o conector eléctrico ④ do ventilador ③ - prepare e monte o cabo ao conector eléctrico, veja a ligação permitida (pag. 7).

Monte o ventilador na caixa, fixe-a com os dois parafusos.

Monte o conector eléctrico ④.

Monte o bisel ② à parte de trás da grelha ⑤ (apenas na montagem embutida).

Coloque a grelha, (oriente o buraco para a lâmpada) e fixe com dois parafusos.

PARA INSTALAR VENTILADOR

Asegure cable con emplamadura y tornillos ⑩.

Remove conector del cable ④ del ventilador ③ prepare y instale cable al conector, vea conexión permisa (p 7).

Ponga ventilador en cubierta, asegure con dos tornillos.

Ponga conector eléctrico.

Ponga bisel ② detrás verja ⑤ solamente para montura en fondo.

Ponga verja (oriente horado para lámpara) y asegure con dos tornillos.

GRILLES AND DUCTS

Fit external grilles as shown. Fit cavity ducts as shown.

Consult your distributor for ducts longer than 8m.

Use secondary spigot ⊕ when fitting as a two room installation.

Advisory Note: Use an in-line moisture trap where condensation is possible in extraction pipe on ceiling mounted fan units. Do not exhaust air into ceiling cavity.

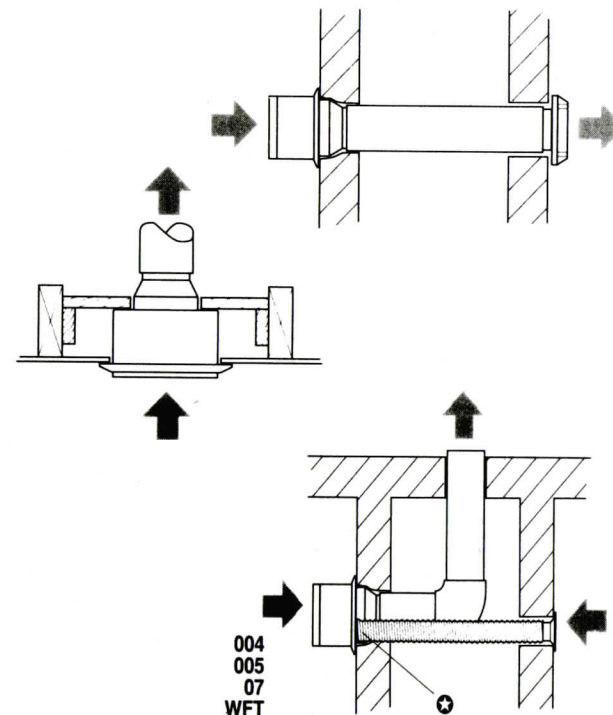
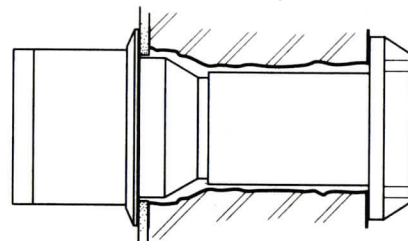
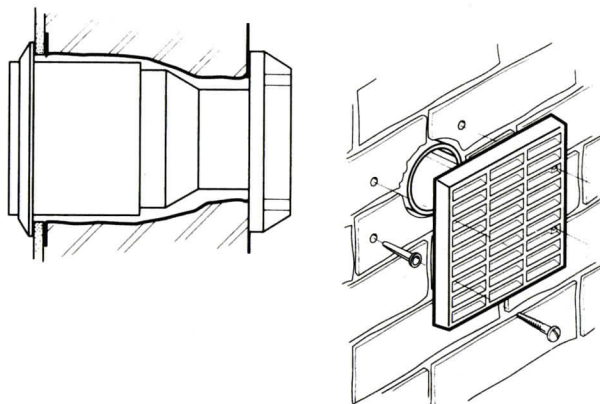
GITTER UND ABZUGSROHRE

Setzen sie die Außengitter und Zwischenrohre laut Zeichnung ein.

Bei Abzugsrohren, die länger als 8 m sind, bitte Rücksprache mit Ihrem Händler halten. Bei Verbindungen von Raum zu Raum, bitte einen zweiten Rohrstützen verwenden.

Hinweis: Bei möglicher Kondensation im Abzugsrohr ist bei deckenmontierten Lüftern für den Auffang des Kondensats zu sorgen. Führen Sie keine Lüft in Deckenhohlräume ab.

Grilles and Ducts



004
005
07
WFT

CONDOTTI E GRATA GITTER OG LEDNINGER

Mettere gratte esterne come schema. Mettere condotti come schema.

Consultare distributore per la sistemazione di condotti di più di 8m.

Usare due smussi ⊕ per modello da due stanze.

Nota consultativa: Usare trappola di umidità dove c'è condensazione nel condotto estrattivo nei ventilatori sistemati al soffitto. Non lasciare scarico nella cavità soffitto.

Monter eksterne gittere og ledninger som vist på tegningen.

Kontakt forhandleren vedr. ledninger over 8m.

Brug sekundær tap ⊕ til monteringen i to rum. **Rad:** Anvend indbygget vandlås hvis der er risiko for kondensering i udsugningsrøret i loftsmonterede blæserenheder. Udstødningsluft må ikke føres til hulrum i loftet.

CONDUITES ET GRILLE

Mettre (les) grilles selon schéma. Mettre (les) conduites selon schéma.

S'adresser à votre distributeur pour conduites plus de 8m de longueur.

Employer une deuxième clef ⊕ pour installations à deux chambres.

Note consultative: Mettre un piège d'humidité où il y a condensation dans tuyau d'extraction des ventilateurs qui sont montés au plafond. Ne pas laisser échappement dans creux plafond.

CONDUTAS E GRELHAS

Monte as grelhas externas como se mostra. Monte as condutas como se mostra.

Consulte o seu distribuidor para condutas maiores que 8m.

Utilize a ponta de tubo secundária ⊕ para uma instalação do tipo 2 compartimentos.

Nota Informativa: Utilize um desumidificador em série onde houver possibilidade de condensação no tubo de extração nas unidades de ventilação montadas no tecto. Não extraia o ar para a cavidade do tecto.

CONDUCTOS Y VERJA BUIZEN EN GRILLE

Consulte su distribuidor para conductos de más de 8m.

Use dos canillas ⊕ para equipo para dos habitaciones.

Nota consultativa: Use trampa de humedad donde hay posibilidad de condensacion en tubo de extraccion en ventiladores instalados en el techo. No debe dejar escape en cavidad en el techo.

Buitengrille zoals afgebeeld monteren. Spouwbuiz zoals afgebeeld monteren. Voor buizen langer dan 8m uw leverancier raadplegen.

Secundaire spie ⊕ gebruiken bij montage als tweekamer installatie.

Opm: Het wordt aanbevolen in uitlaatleiding van op plafond gemonteerde ventilatoren een vochtvang in de leiding op te nemen als hierin condensatie kan optreden. Lucht niet in ruimte boven plafond laten ontsnappen.

- ◆ Light switch
- ✳ 2-speed control
- ◆ Manual high speed control switch.

INSTALLATION
ELECTRIQUE PERMISE
ATTENTION! Il ne faut pas relier L1 et L11; il s'ensuit du dommage.

Employer électricien qualifié pour obtenir des contacts qui satisfont aux exigences nationales.

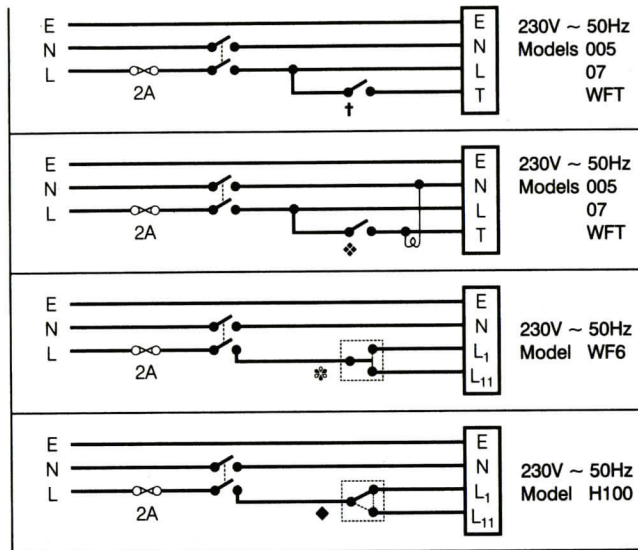
- † Interrupteur Porte/Mur
- ◆ Interrupteur lumière
- ✳ Contrôle à deux vitesses
- ◆ Interrupteur de contrôle des vitesses ultra-rapides.

- † Tür-/Wandschalter
- ◆ Lichtschalter
- ✳ 2-Stufen-Regler
- ◆ Manueller Schnellauf-Wahlschalter.

LIGAÇÕES PERMITIDAS
ATENÇÃO! Não ligue L1 e L11 juntos porque danificará a unidade.

As ligações eléctricas devem ser feitas por electricistas qualificados e de acordo com as normas nacionais.

- † Interruptor de porta/parede
- ◆ Interruptor de luz
- ✳ Controlo de 2 velocidades
- ◆ Interruptor de controlo manual de velocidade elevada.



- † Interruttore Porta/Muro
- ◆ Interruttore Luce
- ✳ Controllo di velocità a due marce
- ◆ Controllo manuale di alta velocità.

CABLERIA PERMITIDA
¡AVISO! No una L1 y L11 porque habrá daño. Emplee electricista competente para hacer la conexión eléctrica a las normas nacionales.

- † Interruptor de pared/puerta
- ◆ Interruptor de luz
- ✳ Regulador a dos velocidades
- ◆ Interruptor manual de regulación de alta velocidad.

- † Dør-/vægkontakt
- ◆ Lyskontakt
- ✳ Omskifterknap (2 hastigheder)
- ◆ Manuel omskifterknap (høj hastighed).

TOEGESTANE BEDRADING
ATTENTIE! - L1 en L11 nooit met elkaar verbinden daar anders installatie beschadigd kan worden.

Electrische aansluitingen conform landelijke normen door een erkend installateur laten uitvoeren.
† Deur-/wandschakelaar
◆ Lichtschakelaar
✳ 2-toerental regeling
◆ Handschakelaar voor hoog toerental.

Testing

TESTING

Test to comply with wiring configuration.
Models with green lamps ON indicate power to fan.

Models with red lamps ON indicate standby fan operation – service required.

ESSAIS

Faire essais pour satisfaire configuration du fil.
Modeles avec lampes vertes "En Marche" indiquent courant au ventilateur.
Modeles avec lampes rouges "En Marche" indiquent ventilateur se tient prêt - il faut une revision.

PRÜFUNG

Verdrahtung nach Schaltschema Prüfer.
Bei Modellen mit Betriebsanzeige zeigt die grüne Lampe den Betriebszustand an.
Bei Modellen mit Störungsanzeige zeigt die rote Lampe die Störung an.

TESTAR

Teste para estar de acordo com o diagrama dos fios eléctricos.
Os modelos com lâmpadas verdes ACESAS indicam que o ventilador está ligado à corrente.
Os modelos com lâmpadas vermelhas ACESAS indicam que o ventilador está à espera - necessita de assistência técnica.

PROVA

Provare per soddisfare la configurazione del impianto.
Modelli con lampade verdi ACCESSO indicano elettricità al ventilatore.
Modelli con lampade rosse ACCESSO indicano che ventilatore si tiene pronto - necessita servizio.

PRUEBA

Ponga a prueba para conformar a configuración de cablearía.
Modelos con lámpara verde mostrando ADELANTE indicano corriente eléctrica al ventilador.
Modelos con lámpara roja mostrando ADELANTE indicano ventilador esta preparado a marchar - necesita servicio.

TESTING

Test for at overholde ledningskonfiguration.
Modeller med grønne lamper ON angiver strøm til blæser.
Modeller med røde lamper ON angiver standby blæserdrift - service er påkrævet.

TESTEN

Juiste bedrading aan hand van schema controleren.
Modellen waarbij groene verklipper ON brandt geven aan dat stroom naar ventilator ingeschakeld is.
Modellen waarbij rode verklipper ON brandt geven aan dat ventilator paraat staat - service vereist.

8

ADJUSTMENTS

Isolate power before removing grille.

Model H100: humidity adjust knob, 20% to 80% R.H. (preset to 60%).

Timed fans: run-on time adjust knob, 3 to 50min (preset to 20min).

EINSTELLUNG DER STEUERUNGEN

Vor Öffnen des Gehäuses Netz abschalten.

Modell H100: Feuchteregler einstellbar zwischen 20% und 80% r.F. (Werkseitig eingestellt auf 60%).

Zeitgesteuerte Lüfter: Zeitregler einstellbar zwischen 3 und 50 Minuten. (Werkseitig eingestellt auf 20 Minuten).

AJUSTES

REGLAGES

Isoler le courant avant d'enlever grille.

Modèle H100 bouton pour régler l'humidité 20% à 80% humidité relative (prédéterminé à 60%).

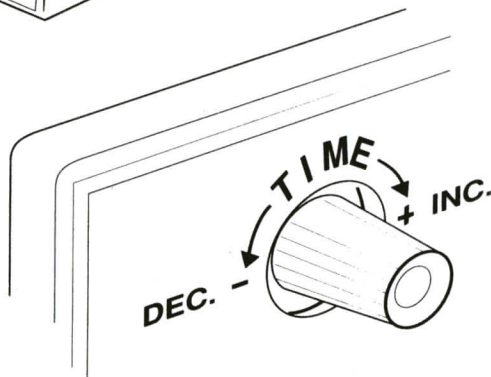
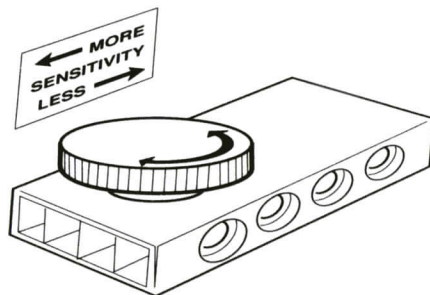
Ventilateurs qui sont minutés - régler bouton du temps de fonctionnement 3 à 50 minutes (prédéterminé à 20 minutes).

Antes de retirar a grelha desligue da corrente.

Modelo H100: Botão de ajuste de humidade, 20% até 80% R.H. (pré-ajustado para 60%).

Ventiladores com temporizador - botão de ajuste de tempo de funcionamento, 3 até 50 minutos (pré-ajustado para 20 minutos).

Adjustments



REGOLAZIONI

Isolare elettricità prima di togliere la gratta.

Modello H100 pomo per sistemare l'umidità 20% al 80% umidità relativa (preregolato al 60%).

Ventilatori che lavorano in tempo fissato - il pomo per sistemare tempo di funzionamento, 3 a 50 minuti (preregolato a 20 minuti).

JUSTERINGER

A f b r y d strømforbindelsen inden gitteret fjernes.

Model H100: fugtighedsjustering, 20% til 80% R.H. (standardindstillet til 60%).

Tidsstillede blæsere - knapper til tidsindstillinger på 3 til 50min. (standardindstillet til 20min).

AFREGELING

Alvorens grille te verwijderen, netaansluiting verbreken.

Model H100: vochtigheidsregelknop, 20% tot 80% relatieve vochtigheid (vooringesteld op 60%).

Tijdgeschakelde ventilatoren - regelknop voor nalooptijd, 3 tot 50min (vooringesteld op 20min).

PARA ARREGLAR EL VENTILADOR

Aisle corrient antes de remover verja.

Modelo H100: botón para arreglar humedad 20% hasta 80% humedad relativa prefijado a 60%.

Ventiladores que marchan durante un periodo decidido - botón para arreglar tiempo de marchar 3 hasta 50 minutos (prefijado a 20 minutos).

Note: Some fans in the range are TUV approved.

Note: Einige ventilatoren dieser baureihe sind TÜV - geprüft.

Note: Quelques ventilateurs dans notre gamme ont l'approbation du TUV.

Nota: Alguns ventiladores desta gama são aprovados por TUV.

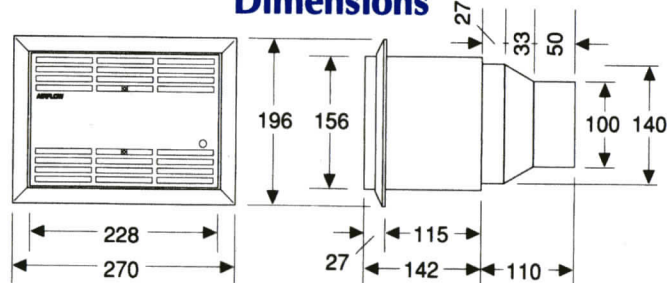
Nota: Alcuni ventilatori della gamma sono approvati dal TUV.

Bemærkt!: Nogle af seriens blæsere har TUV-godkendelse.

Nota: Algunos de nuestros ventiladores son aprobados de TUV.

Opm: Sommige ventilatoren in de serie hebben TÜV goedkeuring.

Dimensions



Dimensions (mm)

AIRFLOW™

Airflow Developments Limited, Lancaster Road,
Cressex Business Park, High Wycombe,
Buckinghamshire HP12 3QP, England
Telephone: (01494) 525252
Facsimile: (01494) 461073
E-mail: info@airflow.co.uk
WWW: http://www.airflow.com

QUALITY ASSURED TO ISO 9001



Certificate No FM00152
BS EN ISO 9001:2000

Airflow Lufttechnik GmbH, Postfach 1208, D-53349 Rheinbach, Germany.
Telefon: 0222/69205-0. Telefax: 0222/6920511. E-mail: airflow@t-online.de

Airflow Lufttechnik GmbH, o.s. Praha, Hostýnská 520, 10800 Praha 10 - Malesice,
Czech Republic. Telefon: 02-74 772230. Fax: 02-74 772370. E-mail: airflow@ms.anet.cz

Airflow Technical Products Inc, PO Box 372, 219 Route 206, Andover,
N.J. 07821, USA. Telephone: 973-786-6386. Fax: 973-786-7586. E-mail: service@airflow.com